

Servicios Públicos de Charlotte-Mecklenburg Reporte de calidad del Agua 2001

2001 Fue otro gran año para el agua potable en Charlotte-Mecklenburg, con cero violaciones a la calidad del agua potable y un promedio de más de 106 millones de galones entregados diariamente a hogares, escuelas y negocios de todo el condado Mecklenburg.

Este cuarto Reporte Anual sobre la Calidad del Agua, publicado por Servicios Públicos de Charlotte, demuestra que nuestra agua potable sigue alcanzando mejores resultados que los exigidos por las regulaciones estatales y federales. Nuestro experimentado personal de químicos y operadores certificados en tratamientos del agua realizan más de 300,000 pruebas de calidad del agua cada año en las plantas de tratamiento en Franklin, Vest y el Norte de Mecklenburg.

Sólo se detectaron 18 de más de 100 sustancias, que podrían hallarse en los exámenes de calidad del agua, y aún los niveles más altos de estas sustancias, estaban por debajo de los límites federales y estatales en el estudio del 2001.

En comparación, el Reporte de Calidad del Agua del año 2000 mostró 17 sustancias en nuestra agua potable, el de 1999 11 sustancias y el Reporte de 1998 sólo 15 (los niveles en todos los reportes estaban por debajo del límite).

Es importante notar que el cambio de la cantidad de las sustancias encontradas en nuestro más reciente reporte no necesariamente significa que esta cambiando.

El avance de las técnicas científicas y los sofisticados sistemas de análisis que nos permite medir las características del agua en cuestión de minutos, han permitido detectar impurezas que antes no eran percibidas.

El Decreto Federal de Agua Potable demanda transparencia a todos los proveedores del servicio público de agua al publicar este tipo de reporte a sus consumidores.

La ley Federal sobre Agua Potable Segura, requiere que virtualmente a todos los proveedores públicos de agua, proveer este tipo de reporte a los usuarios

Es nuestro compromiso comunicar a nuestros clientes lo que encontramos cada año -no solamente porque estamos orgullosos del producto de alta calidad que proporcionamos, sino que reconocemos que es un tema de suma importancia para la región y creciente la creciente comunidad.

Seamos claros: Un mensaje acerca de la calidad del agua

Mientras el agua viaja por la superficie o de una manera subterránea, va acumulando sustancias provenientes de la actividad humana o la presencia animal.

Las sustancias que pueden estar presentes en una fuente de agua incluyen: contaminantes biológicos, como virus y bacterias; contaminantes inorgánicos como sal y metales; pesticidas y herbicidas; químicos orgánicos provenientes de la actividad industrial o del uso del petróleo; y materiales radiactivos naturales o hechos por el hombre.

Para asegurar que el agua del grifo es buena para tomar, EPA establece regulaciones para limitar la acumulación de ciertas sustancias en el agua provenientes de sistemas públicos.

Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos de Estados Unidos,

establece límites para los contaminantes del agua embotellada, la cual debe ofrecer la misma protección a la salud pública.

El agua potable, incluso aquella que es embotellada, puede contener pequeñas cantidades de contaminantes, pero su presencia no indica necesariamente que representan un peligro para la salud.

Más información sobre contaminantes y efectos potenciales en la salud pueden obtenerse llamando a la línea saludable del agua potable EPA 1-800-426-4791.

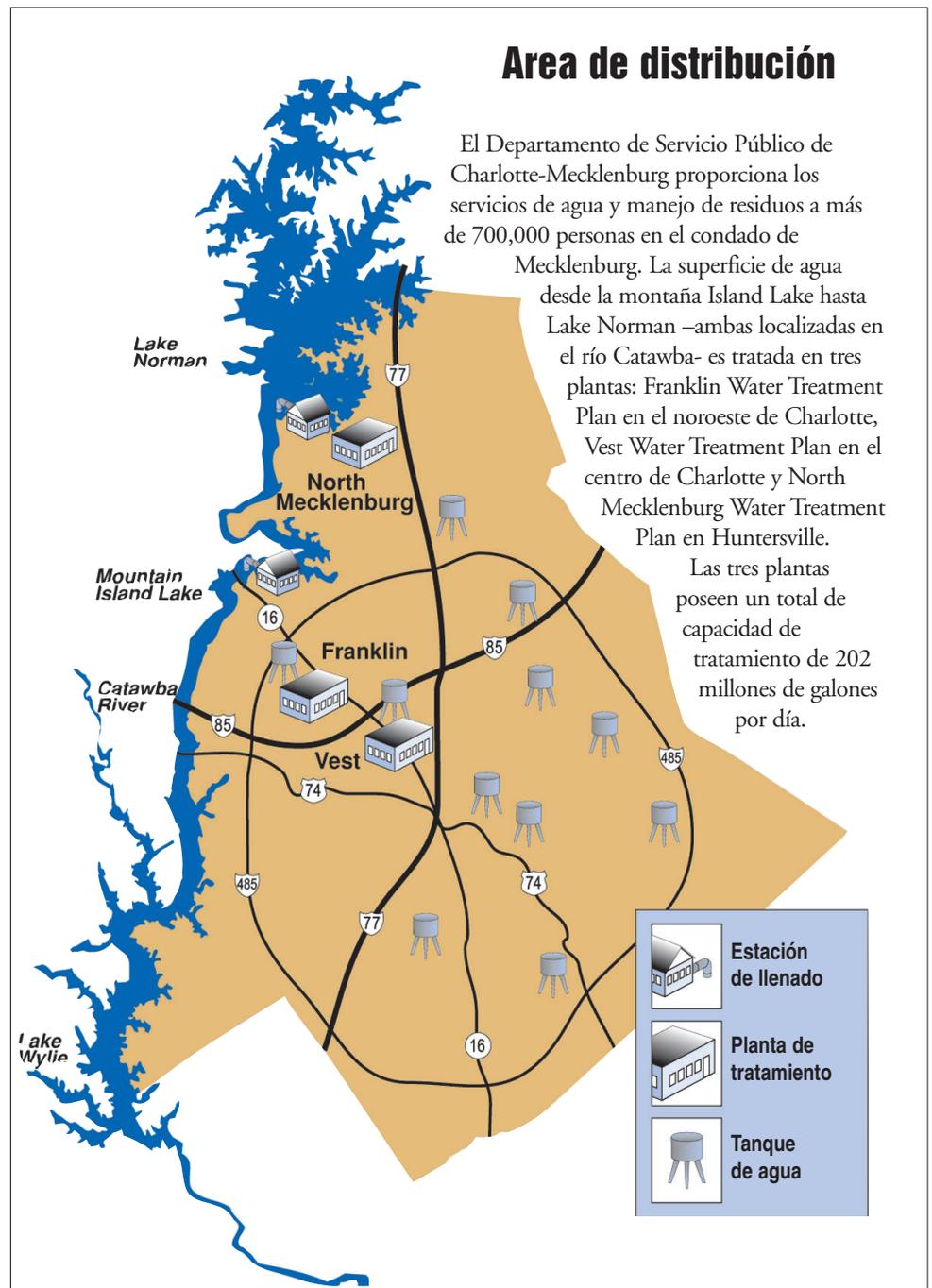
¡Involúcrese!

Para participar en los temas de calidad del agua de la comunidad, puede llamar al 704-391-5144.

Area de distribución

El Departamento de Servicio Público de Charlotte-Mecklenburg proporciona los servicios de agua y manejo de residuos a más de 700,000 personas en el condado de Mecklenburg. La superficie de agua desde la montaña Island Lake hasta Lake Norman –ambas localizadas en el río Catawba- es tratada en tres plantas: Franklin Water Treatment Plan en el noroeste de Charlotte, Vest Water Treatment Plan en el centro de Charlotte y North Mecklenburg Water Treatment Plan en Huntersville.

Las tres plantas poseen un total de capacidad de tratamiento de 202 millones de galones por día.



Información Especial

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la mayoría, a los contaminantes presentes en el agua potable. Personas con problemas inmunológicos como aquellas que están en tratamiento por quimioterapia debido al cáncer, aquellos que tienen órganos transplantados, enfermos de HIV/SIDA u otros desórdenes inmunológicos y algunas personas de la tercera edad y niños pueden estar bajo un riesgo mayor de sufrir infecciones.

Estas personas deben buscar consejo profesional, de sus proveedores de cuidado salud, acerca del agua potable.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y el Centro para el Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), ofrecen orientación sobre las maneras apropiadas de disminuir los riesgos de infección criptosporidio y otros contaminantes microbianos, a través de la línea de Agua Potable Segura (SDHWH, por sus siglas en inglés) en el teléfono 800-426-4791.

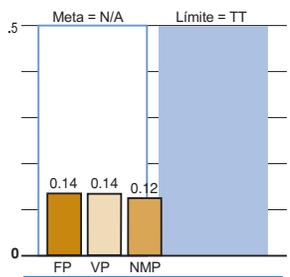
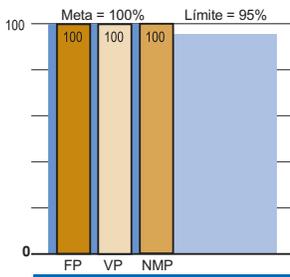
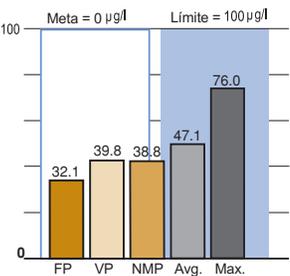
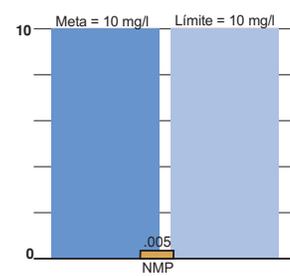
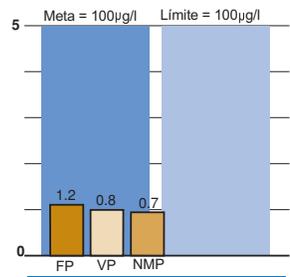
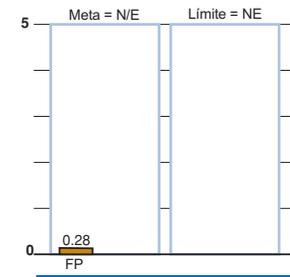
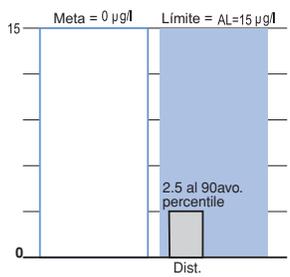
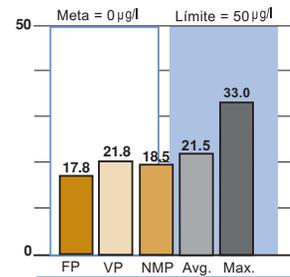
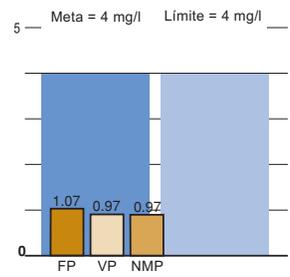
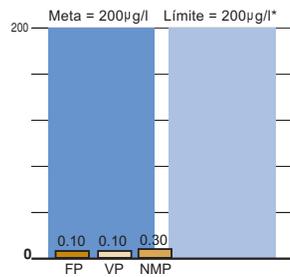
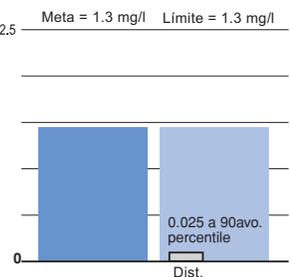
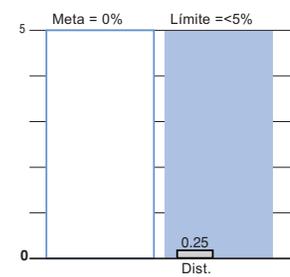
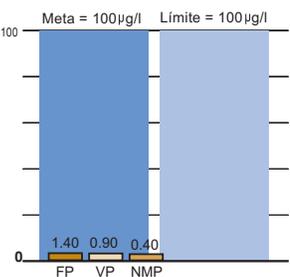
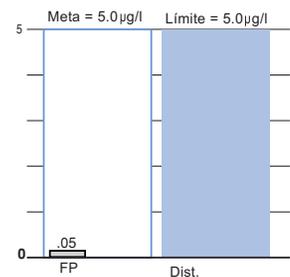
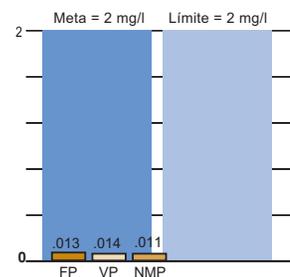
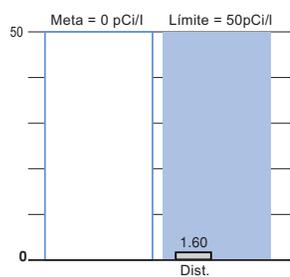
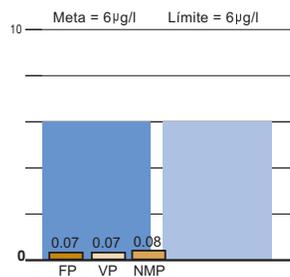
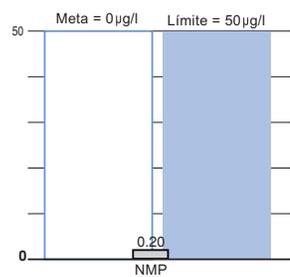
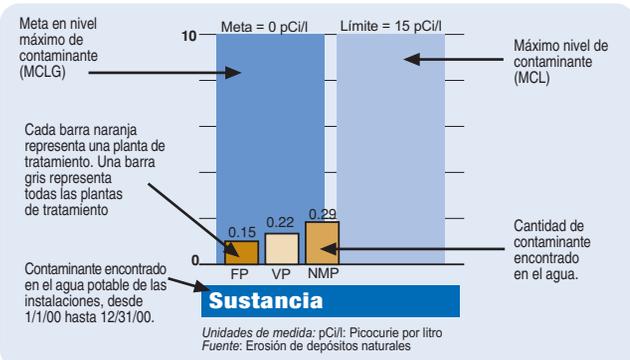


Informe de Calidad del Agua Tratada

Charlotte Mecklenburg Utilities provee agua de alta calidad con niveles de contaminación por debajo de los límites exigidos por el gobierno.

Claves para entender los gráficos sobre contaminantes

Planta Franklin (FP)	Distribución Amplia (DIST)
Planta Vest (VP)	Meta Máxima de Contaminación
Planta N. Mecklenburg (NMP)	Nivel Máximo de Contaminación



Para mayor información sobre este folleto

Por favor contactar al Centro de Información y Atención al Cliente de la Ciudad/Condado 704-336-7600

Para mayor información sobre calidad del agua:

Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA)
401 M Street, SW
Washington, DC 20460
202-260-2090
Línea Saludable del Agua Potable
1-800-426-4791
www.epa.gov

La información contenida en este folleto es de gran importancia. Si lo recibe en inglés y se le dificulta entenderlo, por favor hable con una persona que se lo pueda explicar o llame al 704-336-7600 para solicitar una copia en español.

Aviso de buena voluntad sobre volver a reportar

Servicios Públicos de Charlotte-Mecklenburg imprime y envía, cada año, copias de este reporte a más de 300,000 direcciones en el Condado Mecklenburg antes del fecha límite del 1 de julio.

Sin embargo, Charlotte-Mecklenburg recibió una queja de violación el año pasado debido a que una copia de su reporte de Calidad del Agua 2000 no había sido enviado a la oficina del Departamento de Recursos Naturales y medio Ambiente de Carolina del Norte (NCDENR) el 1 de julio como se había requerido.

Las copias fueron enviadas más tarde en julio del 2001, y oficiales del estado desde entonces han codificados la violación como "Regreso a la Buena Voluntad". Futuras ediciones del Reporte Anual de Calidad serán enviadas antes del 1 de julio.



CHARLOTTE
CHARLOTTE-MECKLENBURG
UTILITIES

5100 Brookshire Blvd
Charlotte, NC 28216

Información acerca del Radón

Radón es un gas radioactivo de generación natural que se encuentra en la tierra y en el aire generalmente de los hogares, así como en las fuentes de agua. Exposiciones elevadas de radón a través del agua potable durante muchos años puede incrementar el riesgo de cáncer, aunque la exposición al radón ocurre generalmente a través del aire que circula hacia los hogares desde el suelo debajo de las casas. Si bien no se exige a Servicios Públicos de Charlotte-Mecklenburg, una medida del radón fue tomada de una muestra de agua obtenida del centro de distribución durante el año 2000. La muestra resultó tener una medida de 5.1 PicoCuries/litro (pCi/l) y la lectura tomada de una muestra individual midió 20.2 pCi/l. En comparación, el límite de radón para el agua potable es 300 pCi/l. Si tiene alguna pregunta acerca del radón llame a la línea a EPA Agua Potable Segura al 800-426-4791.